



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/35/329  
S/14061

11 julio 1980

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

**ASAMBLEA GENERAL**

Trigésimo quinto período de sesiones

Tema 50 de la lista preliminar\*

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION

SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD  
INTERNACIONAL

**CONSEJO DE SEGURIDAD**

Trigésimo quinto año

Carta de fecha 9 de julio de 1980 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunta, para su información, una nota de fecha 4 de julio de 1980 dirigida a la Embajada de la República Popular de China en Hanoi, Viet Nam, por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam, en relación con las recientes provocaciones armadas chinas en la zona fronteriza, y de pedirle que haga distribuir esta carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 50 de la lista preliminar y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HA VAN LAU  
Representante Permanente de la  
República Socialista de Viet Nam  
ante las Naciones Unidas

\* A/35/50.

ANEXO

NOTA DIRIGIDA A LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA POPULAR DE CHINA EN HANOI,  
VIET NAM, POR EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA  
SOCIALISTA DE VIET NAM

(4 de julio de 1980)

Desde fines de junio, las autoridades chinas han enviado repetidamente a sus fuerzas armadas para que se adentren en muchos sectores en territorio vietnamita y perpetren escaramuzas y emboscadas; en especial, durante los últimos días las tropas chinas han hecho fuego con artillería pesada contra muchas regiones de las provincias de Hoang Lien Son, Quang Ninh y Ha Tuyen, infligiendo muchas pérdidas de vidas humanas y de bienes a la población local.

El 28 de junio, tropas chinas dispararon desde el otro lado de la frontera centenares de granadas de mortero contra las aldeas de Nam Chay y Ta Chu Phung, distrito de Muong Khoung, provincia de Hoang Lien Son, destruyendo muchas casas y sembrados de la población local.

Los días 1° y 2 de julio, tropas chinas bombardearon sectores habitados en Muong Khuong, desde las 6.00 hasta las 14.00 horas. El 1° de julio lanzaron más de 200 granadas de mortero de grueso calibre contra muchos sectores habitados en Sa Ho y Ta Chu Phung, un hospital, un almacén estatal y un barrio de viviendas en el municipio de Muong Khuong. En la mañana del 2 de julio, durante más de dos horas, tropas chinas dispararon más de 100 granadas de mortero de grueso calibre contra el sector de Pha Lang y el municipio de Muong Khuong.

A las 4.30 horas del 1° de julio, tropas chinas dispararon más de 50 granadas de mortero y muchas descargas de balas de distintos calibres contra la aldea de Lung Tao, distrito de Dong Van, provincia de Ha Tuyen.

De las 5.15 a las 5.45 horas del 3 de julio, tropas chinas dispararon ininterrumpidamente casi 200 granadas de mortero de grueso calibre contra territorio vietnamita en el puesto de demarcación 19, distrito de Binh Lieu, provincia de Quang Ninh.

Al cometer los actos criminales anteriormente descritos, las tropas chinas mataron o hirieron a docenas de civiles vietnamitas y causaron daños a un hospital, una escuela y muchas viviendas, además a extensas zonas de siembras de cultivos alimentarios, haciendo de este modo más tensa la situación en la frontera.

Aparte de intensificar sus preparativos bélicos y amenazas contra Viet Nam, y estrechar su confabulación con los imperialistas de los Estados Unidos y demás fuerzas reaccionarias para cometer sus actos hostiles contra la revolución de Kampuchea, los actos anteriormente descritos perpetrados por las autoridades chinas tienen por objetivo hostigar a Viet Nam desde muchos frentes, e intensificar la tensión en las relaciones entre ambos países.

/...

A/35/329  
S/14061  
Español  
Anexo  
Página 2

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam condena enérgicamente los antedichos actos criminales de las autoridades chinas y exige que China les ponga fin inmediatamente.

China deberá asumir plena responsabilidad por todas las consecuencias de sus actos criminales.

-----

.....